

Date: December 5th, 2025

التاريخ: 5 ديسمبر 2025

Circular No:37 / AY 2025-26

Subject: End of Term 1

Dear Parents and Guardians,

السادة أولياء الأمور الكرام،

Thank you for your continued support to the school. We concluded a successful first term, which provided abundant and diverse learning opportunities for our students. They engaged in enjoyable learning experiences, participated in collaborative group activities, honed their academic skills, and proudly expressed their identities during the 54th National Day event.

نتقدم إليكم بجزيل الشكر على دعمكم المستمر وتعاونكم المثمر مع المدرسة. نختتم فصلنا الدراسي الأول بنجاح، والذي قدم فرصاً تعليمية متنوعة وغنية لطلابنا. شارك الطلاب في تجارب تعليمية ممتعة، وأنشطة جماعية تعاونية، وعملوا على تطوير مهاراتهم الأكademie، وعبروا بفخر عن هويتهم خلال احتفالية اليوم الوطني الرابع والخمسين.

The Kindergarten Department organized various enjoyable internal learning activities for our Pre-KG, KG1, and KG2 students, beginning with an exciting online reading program (RWI-e) designed to enhance their English phonics and reading skills. Many parents and guardians of kindergarten students actively participated in their children's learning by visiting the classrooms to engage in group activities, share information about their occupations, or read stories to the students.

نظم قسم الروضة مجموعة من الأنشطة التعليمية الداخلية الممتعة لطلاب ما قبل الروضة، والروضة الأولى، والروضة الثانية، بدءاً من برنامج القراءة الإلكترونية المثير (RWI-e) المصمم لتعزيز مهاراتهم في الصوتيات والقراءة باللغة الإنجليزية. وقد شارك العديد من أولياء الأمور بشكل فعال في دعم تعليم أطفالهم من خلال زيارة الصفوف والمشاركة في الأنشطة الجماعية، أو تقديم معلومات حول وظائفهم، أو قراءة القصص للطلاب.

The elementary, middle, and high school students went on excursions and participated in many events, and the students in grades 10-12 engaged in career fairs to support their future career planning.

كما شارك طلاب المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية في رحلات مدرسية وفعاليات متنوعة، بينما شارك طلاب الصفوف 10-12 في معارض مهنية لدعم تخطيطهم لمستقبلهم الوظيفي.

اختبارات التقييم الخارجية

MAP external assessments

Students in Grades 3-11 participated in the Measures of Academic Progress (MAP) assessments to measure their skills in English language, reading, science, and mathematics. These external assessments will not only yield valuable data regarding our students' academic performance, but they will also assist our English teachers in planning the next steps necessary for ensuring the continued progress of all students across all grades.

شارك طلاب الصفوف 3-11 في اختبارات التقدم الأكاديمي (MAP) لقياس مهاراتهم في اللغة الإنجليزية، والقراءة، والعلوم، والرياضيات. وتوفر هذه التقييمات الخارجية بيانات قيمة حول الأداء الأكاديمي لطلابنا، كما ستساعد معلمي الإنجليزية في التخطيط للخطوات القادمة لضمان استمرار تقديم جميع الطلاب في كافة الصفوف.

Furthermore, throughout the term, the classrooms focused on enhancing students' Arabic and English reading, writing, and comprehension skills. This was accomplished by utilizing the Kutubee, Oxford, SAVVAS, and Pearson programs, along with the KHAN Academy and PISA-associated portals and applications.

Report cards:

The first term K-12 report cards will be available soon. Parents can access them on the school's portal using their log-in details. We will inform you when the report cards are available.

We congratulate all our students who have worked diligently, submitted all their assignments and projects, and achieved excellent grades of 85% and above.

Parents are welcome to share any concerns or inquiries with the Department head after the winter break. Department heads are responsible for reviewing marks and providing further information to parents.

Contact details for the Heads of Department:

- Nicola Marie Deane Al Mazrouei, Deputy Principal, Head of Elementary:

nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae

- Maria Ann Martin, Deputy Principal, Head of Middle & High School:

maria.martin@ajyalfalah.sch.ae

- Najah Al Khodr, Head of Kindergarten:

najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae

- Rami Al Sabbagh, Head of Arabic, Islamic & Social Studies:

rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae

علاوة على ذلك، خلال الفصل الدراسي، ركّزت الفصول الدراسية على تعزيز مهارات القراءة والكتابة والفهم لدى الطالب في اللغتين العربية والإنجليزية. وقد تم تحقيق ذلك من خلال الاستفادة من برامج كتبى، أكسفورد، سافاس وبريسن، بالإضافة إلى وتطبيقات خان أكاديمي والمرتبطة ببرنامج التقييم الدولى للطلاب.

بطاقات الأداء:

ستكون بطاقات تقارير الفصل الدراسي الأول للصفوف من الروضة حتى الصف الثاني عشر متاحة قريباً. يمكن لأولياء الأمور الوصول إليها عبر موقع المدرسة باستخدام بيانات تسجيل الدخول الخاصة بهم. سنقوم بإعلامكم فور توفر البطاقات. ننئ جميع طلابنا الذين عملوا بجد، وأنجزوا واجباتهم ومشاريعهم، وحققوا درجات ممتازة بنسبة 85% فأعلى.

نرحب بمشاركة أولياء الأمور لأية استفسارات أو ملاحظات مع رؤساء الأقسام بعد عطلة الشتاء. وينعد رؤساء الأقسام المسؤولين عن مراجعة الدرجات وتقديم المعلومات الإضافية لأولياء الأمور. بيانات التواصل مع رؤساء الأقسام:

- نيكولا ماري دين المزروعي، نائبة المدير، رئيسة المرحلة الابتدائية:

nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae

- ماريا آن مارتن، نائبة المدير، رئيسة المرحلة المتوسطة

والثانوية:

maria.martin@ajyalfalah.sch.ae

- نجاح الخضر، رئيسة قسم رياض الأطفال:

najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae

- رامي الصباغ، رئيس قسم اللغة العربية والتربية الإسلامية

والدراسات الاجتماعية:

rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae

حضور الطلاب:

Student Attendance

I would like to emphasize that regular attendance is crucial for success across all grade levels. Therefore, it is essential that students in K-12 attend all their classes daily and submit all required assignments to pass their subjects with a minimum grade of 60%. After the winter break, parents are encouraged to reach out to teachers to discuss their children's progress and academic attainment.

أود أن أؤكد أن الحضور المنتظم أمر بالغ الأهمية لتحقيق النجاح في جميع المراحل الدراسية. لذلك، من الضروري أن يلتزم طلاب الروضه إلى الصف الثاني عشر بحضور جميع حصصهم يومياً وتقديم كافة الواجبات المطلوبة لضمان النجاح في المواد الدراسية بحد أدنى 60 %. بعد عطلة الشتاء، يشجع أولياء الأمور على التواصل مع المعلمين لمناقشة تقدم أطفالهم ومستواهم الأكاديمي. شكرًا لاهتمامكم بهذا الأمر الهام.

Administration: Support to parents during the Winter break

During the winter break, the following staff members will be available to assist parents with matters such as school fee payments from Monday to Thursday between 9:00 a.m. and 1:00 p.m. and on Fridays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

I wish all our Ajyal Al Falah families a delightful winter break and a joyful time with loved ones ahead.

Classes will commence on January 5th, 2026, at 7:45 a.m.

We look forward to a productive and engaging learning experience in the second term.

Yours sincerely,



Dr. Antoinette Brown
Principal Director



الادارة: تقديم الدعم لأولياء الأمور خلال عطلة الشتاء

نود إعلامكم بأن فريق الإدارة سيكون متواجداً خلال عطلة الشتاء لتقديم الدعم والمساعدة في مختلف الأمور الدراسية، بما في ذلك سداد الرسوم الدراسية، وذلك من الاثنين إلى الخميس: من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 1:00 ظهراً و يوم الجمعة: من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 12:00 ظهراً

واغتنم هذه الفرصة لأنتم بأطيب الأمنيات لجميع أسر أجيال الفلاح بقضاء عطلة شتوية مبهجة، عامرة بالراحة والوقت الجميل مع الأحبة.

نود تذكيركم بأن الدراسة مستأنف يوم الاثنين الموافق 5 يناير 2026 في تمام الساعة 7:45 صباحاً.

نطلع إلى استقبال طلابنا الأعزاء لبداية فصل درامي ثانٍ مليء بالإنجاز، والحماس، والتجارب التعليمية المثمرة.



وتفضوا بقبول فائق الاحترام
الدكتورة أنطوانيت براون
مدمرة المدرسة

Receptionist	02-2034500 ajyal.reception@ajyalfalah.sch.ae	قسم الاستقبال
Accountants	02-2034517 02-2034518 accounts@ajyalfalah.sch.ae jahabar.abdullah@ajyalfalah.sch.ae	قسم الحسابات
Registration Department	02-2034525 02-2034526 registrar@ajyalfalah.sch.ae	قسم التسجيل